

Kendelse af 9. februar 2010 (J.nr. 2009-0019017)

Andelskasse påbudt at ophøre med at anvende betegnelsen bank i forbindelse med sit navn, herunder at slette ordet bank fra andelskassens domænenavn.

Lov om finansiel virksomhed § 7, stk. 5, og stk. 6, samt aktieselskabslovens § 153, stk. 3, og stk. 6.

(Mads Bryde Andersen, Niels Bolt Jørgensen og Jan Uffe Rasmussen)

Ved skrivelse af 25. marts 2009 har K (Andelskasse) klaget over Finanstilsynets afgørelse af 26. februar 2009, hvorved styrelsen påbød selskabet at ophøre med at anvende betegnelsen bank i forbindelse med sit navn, herunder at slette ordet bank fra andelskassens domænenavn senest

Klagen har under sagens behandling i ankenævnet været tillagt opsættende virkning for så vidt angår påbudet om at slette ordet bank i andelskassens domænenavn.

Sagens omstændigheder:

Finanstilsynet har i skrivelse af 11. marts 2002 til K, anført, at tilsynet havde konstateret, at andelskassen på sin hjemmeside kaldte sig for "K Bank", samt at andelskassen på hjemmesiden ikke i nævneværdigt omfang brugte ordet "andelskasse". I den forbindelse påtalte Finanstilsynet, at andelskassens brug af ordet "bank" på hjemmesiden er i strid med § 2, stk. 1, i den dagældende bank- og sparekasselov og meddelte, at forholdet skulle lovliggøres.

I Finanstilsynets afgørelse af 26. februar 2009 hedder det:

"Finanstilsynet er blevet bekendt med, at K i flere tilfælde anvender ordet bank i sammenhæng med Andelskassens navn i forbindelse med markedsføringen af Andelskassen, blandt andet i forbindelse Andelskassens hjemmeside, ...og i forbindelse med annoncer i div. blade.

Finanstilsynet skal påbyde K fremadrettet at ophøre med at anvende betegnelsen bank i forbindelse med sit navn. Herunder skal ordet bank være slettet fra andelskassens domænenavn senest

I henhold til FIL § 7, stk. 5, 1. pkt. har pengeinstitutter eneret til at benytte henholdsvis betegnelsen »bank«, »sparekasse« eller »andelskasse« i deres navn.

Denne bestemmelse skal forstås således, at banker har eneret til at anvende betegnelsen bank i forbindelse med navnet, sparekasser har eneret til at anvende betegnelsen sparekasse i forbindelse med navnet mens andelskasser har eneret til at anvende betegnelsen andelskasse i forbindelse med navnet. Et pengeinstitut skal således også anvende den betegnelse, der stemmer overens med pengeinstituttets organisatoriske status. En andelskasse må derfor ikke anvende betegnelsen bank i forbindelse med sit navn.

K har på denne baggrund overtrådt navneeneretten i FIL § 7, stk. 5 ved at anvende betegnelsen bank i forbindelse med sit navn.
..."

I klageskrivelsen af 25. marts 2009 har K anført:

"...

Anken vedrører

- brugen af domænenavnet ... som Finanstilsynet har pålagt os at ophøre med at anvende senest 29.05.2009.
- anvendelsen af ordet bank i sammenhæng med andelskassens navn i andelskassens markedsføring. Denne del af anken er for nærværende meget ukonkret, da vi ikke ved hvilke dele af andelskassens markedsføring, Finanstilsynet ønsker ændret og på hvilken måde. ... Det er Ks forventning, at vi gennem dialog med Finanstilsynet kan afklare denne del af anken på tilfredsstillende måde for alle parter, men vi har for god ordens skyld taget dette forhold med i nærværende anke af hensyn til overholdelse af fristen.

...

Sagsfremstilling:

Vi har modtaget Finanstilsynets afgørelse af 26.02.2009. I denne forbindelse undrer det os, at vi ikke er blevet kontaktet i forbindelse med sagens behandling, da vi formentlig kunne have bidraget med relevante oplysninger. Vi vil også gerne vide, hvilke annoncer, der konkret sigtes til.

Vi har i andelskassen ikke noget ønske om at betegne os selv som bank, hvilket vi heller ikke mener, vi gør.

Andelskassens markedsføringsmateriale og hjemmeside har gennem det seneste 1-2 år gennemgået en større omlægning, og vi har i efteråret 2008 lanceret en ny version af vores hjemmeside. I dette arbejde har medvirket en række eksterne konsulenter (grafikere, webdesignere, journalister m.m.), og selv om vi mener at have kvalitetssikret materialet, kan det ikke udelukkes, at der er ting, der skal justeres, således at der ikke er tvivl om andelskassens navn. Dette vil vi meget gerne drøfte med Finanstilsynet, således at der ikke opstår nye tvivlssituationer. ...

K har anvendt domænenavnet ... siden vi fik vores første hjemmeside for over 10 år siden. Det meget oplagte ... var desværre allerede optaget af en anden (ikke-finansiell) virksomhed.

Andelskassens domænenavn ... er efter vores opfattelse ikke udtryk for virksomhedens navn, idet man dels på selve hjemmesiden ganske tydeligt får oplyst andelskassens fulde navn, dels i al vor materiale, hvori vores domænenavn angives, ligeledes ganske tydeligt får vores fulde navn oplyst. Herudover må man ved valg af domænenavn også må lade andre hensyn indgå, så som

- domænet skal være let at huske
- domænet skal være kort og dermed let at indtaste
- domænet skal også give mening for andre end danske kunder, da K har en del udenlandske kunder og samarbejdspartnere. På engelsk, tysk og svensk betegnes "andelskasse" som hhv. Cooperative Bank, Genossenschaftsbank og Medlemsbank.

Som en almen parallel hertil kan nævnes, at alle pengeinstitutter i dag betjener deres kunder gennem en "netbank" eller "webbank".

Under Finanstilsynets undersøgelse af andelskassen i 2001/2002 blev emnet berørt, og Tilsynet sendte efterfølgende en skrivelse herom ... Også dengang havde K lige fået ny version af sin hjemmeside, som også dengang anvendte domænet ... De forhold, der omtales i skrивelsen, vedrørte et menupunkt på forsiden (angivet som "bank", henvisende til oversigten over produkter og serviceydelser) og en navneangivelse. Dette blev rettet. Skrивelsen forholder sig derimod ikke til selve domænenavnet, og Finanstilsynet vendte ikke tilbage til sagen under den følgende undersøgelse i 2005, hvor man ellers – efter hvad vi fik oplyst – ville følge op på tidligere meddelte pålæg, hvis der var anledning hertil.

På denne baggrund er det derfor vores opfattelse, at Finanstilsynet implicit har accepteret, at andelskassens domænenavn er ...

Stavelsen "bank" anvendes ikke i sammenhæng med andelskassens navn på anden måde end i domænenavnet og email-adresserne.

Endelig skal vi ikke undlade at nævne, at en ændring af domænenavnet udover selve hjemmesiden, der i øvrigt optræder som link på et stort antal eksterne hjemmesider, også vil omfatte ændring af over 60 email-adresser, som er i brug hos vores godt 50 medarbejdere, 14.000 kunder og en lang række samarbejdspartnere i ind- og udland. Det er således en ganske indgribende og belastende ændring, man vil pålægge os.

Sammenfatning af Ks synspunkt:

- vi ønsker naturligvis at overholde Lov om Finansiell Virksomhed § 7 stk. 5. Vi ønsker en konkret drøftelse med Finanstilsynet herom, således at uklarheder undgås i fremtiden.
- vi ønsker at beholde vores domænenavn og vores email-adresser, som vi har haft i mere end 10 år, hvilket har været Finanstilsynets bekendt. Vi mener ikke, at dette er i modstrid med overholdelsen af § 7 stk. 5 og 6.

Til yderligere støtte for vore synspunkter anføres følgende:

1. Lige såvel som Lov om Finansiell Virksomhed § 7, stk. 5 giver eneret til brug af betegnelserne "bank", "sparekasse" og "andelskasse", i pengeinstitutternes navne følger det af Lov om finansiell virksomhed § 7 stk. 6, at pengeinstitutterne i deres navn skal benytte betegnelsen "bank", "sparekasse" eller "andelskasse". Dette overholder vi, jf. f.eks. nærværende brevpapir, og i øvrigt hvor vores navn optræder på brochurer, årsrapporter osv. Da lovens ord således handler om brugen af de nævnte betegnelser i forbindelse med angivelsen af selve pengeinstitutternes navne forekommer Finanstilsynets pålæg at udgøre en strammere fortolkning af loven, da anvendelsen af stavelsen "bank" i vort domænenavn intet har at gøre med en eventuel anvendelse i vort navn.

K betegner som nævnt aldrig sig selv som bank, men anvender alene bankrelaterede udtryk i sin kommunikation, når det gælder om at beskrive, hvilken aktivitet andelskassen udøver, eksempelvis "bankvirksomhed". Ordet "bank" er i dag i almindeligt dagligdags sprog synonymt med "pengeinstitut", og når folk taler om deres "bank" tillægger de ikke dermed deres pengeinstitut nogen bestemt organisationsform.

Eksempler på denne sproganvendelse fra den seneste debat:

"Billedet er dog langt fra entydigt, så man kan ikke sige noget om, hvilken type bank, der kommer bedst ud på den anden side"

Finanstilsynets direktør Ulrik Nødgaard, Berlingske Tidende 16. marts

"Det, der ligger foran os, er et dybtgående konjunkturtilbageslag, som vil slå direkte tilbage på bankernes bøger"

Finanstilsynets direktør Ulrik Nødgaard, Berlingske Tidende 16. marts

"Vi ser positivt på, at bankerne prøver at imødegå tab og tjene nogle penge, men i sidste ende er det konkurrencen, der afgør, hvor meget de kan udvide rentemarginalen"

Nationalbankdirektør Niels Bernstein, Børsen 19. marts.

"Finanstilsynet etablerer ny struktur for banktilsyn"

Overskrift, nyhed på Finanstilsynets hjemmeside 24. marts

Intet tyder på, at disse udtalelser ikke også skulle være møntet på sparekasser og andelskasser. Især er nogle sparekasser jo af en vis størrelse, og der er også sparekasser, der har haft alvorlige problemer i finanskrisen. Listen af eksempler kunne fortsættes. Det er derfor vores opfattelse, at man med brugen af ordet bank

2. Bestemmelsen i Lov om Finansiell Virksomhed § 7 har formentlig en forbrugerbeskyttende hensigt. Kunderne skal være klar over, hvilken type virksomhed de er kunde i. Imidlertid er der ikke udover det organisatoriske nogen forskel på de tre typer af pengeinstitutter. At være kunde i en bank udtrykker derfor hverken noget større eller mere sikkert end det at være kunde i en sparekasse eller en andelskasse. Der har tidligere været forskelle i de 3 typer af pengeinstitutters måde at være reguleret på, men disse forskelle er for længst ophævet.

Kommer man derimod til pengeinstituttet som organisation, f.eks. hvis en kunde overvejer at blive aktionær, andelshaver eller garant, er det naturligvis meget vigtigt at kende organisationsformen. Går man ind på andelskassens hjemmeside, vælger investering og derefter "køb andele i K", får man den nøjagtige beskrivelse af, hvad det vil sige at være andelshaver i en andelskasse.

3. Pålægget om ikke længere at bruge det domænenavn, K har anvendt i over 10 år, er ikke proportionalt. Der er tale om en dybtgående ændring, der vil omfatte en mængde trykt materiale, masser af links på hjemmesider, email-kommunikation etc. Markedsføringen kan – i det omfang den vurderes at være i strid med Lov om Finansiell Virksomhed § 7 – let bringes i overensstemmelse med denne, uden at domænenavnet ændres.

4. Et domænenavn er ikke det samme som virksomhedens navn. Det staves typisk "ud i ét", hvad man aldrig ville gøre, hvis navnet består af flere ord. Et domænenavn er derimod et teknisk instrument, som man bruger i sin kommunikation for at lede kunder og interesserede til virksomhedens hjemmeside. På Ks hjemmeside fremgår det tydeligt – allerede på forsiden – at K er en andelskasse."

I supplerende klageskrivelse af 16. april 2009 har K anført:

"...

M.h.t. den generelle brug af ordet "bank" i forbindelse med Ks navn har vi forstået, at denne del af sagen dels drejer sig om, at andelskassen i en annonce i bladet "Ud & Se" kun har nævnt sit navn som "K" uden at det fremgår, at vi er en andelskasse. Dette er en fejl, og vi vil sørge for, at det i fremtidige annoncer – hvis det ikke allerede er tilfældet – klart vil fremgå, at K er en andelskasse.

Men derudover opfatter vi Finanstilsynets holdning således, at vi heller ikke i annoncering må anvende ordet "bank" i tekstlige sammenhænge, hvor ordet skal forstås i betydningen "pengeinstitut". Vi mener, som allerede anført, at ordet "bank" i almindeligt dansk sprogbrug er synonymt med "pengeinstitut" – derfor er Ks påstand, at en sådan brug af ordet "bank" må accepteres.

"..."

I anledning af klagen har Finanstilsynet i en redegørelse af 14. maj 2009 udtalt:

"...

2. Afgørelsens retlige grundlag

I henhold til lov om finansiell virksomhed § 7, stk. 5, 1. pkt. har pengeinstitutter eneret til at benytte henholdsvis betegnelsen »bank«, »sparekasse« eller »andelskasse« i deres navn.

I henhold til lov om finansiell virksomhed § 7, stk. 6, 1. pkt. skal pengeinstitutter benytte henholdsvis betegnelsen »bank«, »sparekasse« eller »andelskasse« i deres navn, jf. dog stk. 7. Det bemærkes, at stk. 7 ikke er relevant i denne sammenhæng. Det fremgår af lovkomentaren til lov om finansiell virksomhed i note 40 til § 7, stk. 6: "Et pengeinstitut skal bruge den betegnelse, der stemmer med pengeinstituttets organisatoriske status. En sparekasse kan derfor ikke kalde sig bank og en bank kan ikke kalde sig sparekasse."

Det fremgår endvidere af lov om finansiell virksomhed § 7, stk. 6, 2. pkt., at aktieselskabslovens § 153, stk. 2-6, finder tilsvarende anvendelse på sparekasser og andelskasser.

Af aktieselskabslovens § 153, stk. 6, fremgår at: "Aktieselskaber og filialer skal på breve og andre forretningspapirer samt på selskabets hjemmeside [fremhævet her] angive navn, hjemsted (hovedkontor) og registreringsnummer..."

Af note 19 i den kommenterede aktieselskabslov fremgår bl.a.: "I brev af 29. marts 1984 har Industriministeriet udtalt, at "breve og andre forretningspapirer" i § 153, stk. 6, omfatter breve, brevkort, tilbud, ordrer og ordrebekræftelser, fakturaer, prislister, brochurer og lignende salgsmateriale. Det samme gælder rundskrivelser, der er stencilerede eller på anden måde mangfoldiggjort, så længe deres indhold er af forretningsmæssig karakter.

Ved lov nr. 455 af 22. maj 2006, der gennemfører EU-direktiv nr. 2003/58/EF, er det fastsat, at sådanne oplysninger ligeledes skal fremgå af selskabets hjemmeside [fremhævet her], hvis selskabet henvender sig til offentligheden ved brug af hjemmeside. I den forbindelse er det præciseret, at det drejer sig om en hjemmeside, hvor selskabet præsenterer sig udadtil på samme måde som ved breve og andre forretningspapirer.

Der er ikke tale om nye eller udvidede oplysningskrav, men blot tale om en ligestilling for så vidt angår denne type dokumenter, hvad enten præsentationen sker på papir eller ved anvendelse af elektroniske medier. Ændringen afspejler den teknologiske udvikling, der har fundet sted, siden det oprindelige 1. selskabsdirektiv kom til i 1968. I forlængelse af Industriministeriets udtalelse fra 1984, jf. ovenfor, drejer det sig om de officielle præsentationer af virksomheden, hvor virksomheden typisk vil anføre navn, adresse og CVR. nr."

3. Finanstilsynets vurdering

3.1 Finanstilsynets fortolkning af lov om finansiel virksomhed § 7, stk. 5 og 6.

I henhold til lov om finansiel virksomhed § 7, stk. 5, 1. pkt. har pengeinstitutter eneret til at benytte henholdsvis betegnelsen »bank«, »sparekasse« eller »andelskasse« i deres navn. Denne bestemmelse skal ses i sammenhæng med lov om finansiel virksomhed § 7, stk. 6, hvorefter pengeinstitutter har pligt til at benytte henholdsvis betegnelsen »bank«, »sparekasse« eller »andelskasse« i deres navn.

Bestemmelserne i § 7, stk. 5 og 6 skal ses i sammenhæng med de selskabsretlige navnebestemmelser. Bestemmelserne i aktieselskabslovens § 153, stk. 2-6, finder tilsvarende anvendelse på sparekasser og andelskasser. Hovedformålet bag bestemmelserne i aktieselskabslovens § 153, stk. 2-6, er at sikre, at de betegnelser, erhvervsvirksomheder anvender, skal kunne virke som sikre identifikationstegn for den enkelte virksomhed, vare eller tjenesteydelse. De må ikke krænke andres rettigheder, og de må ikke være egnet til at vildlede. Bestemmelserne tilsigter således at skabe orden og klarhed med hensyn til erhvervslivets betegnelser af hensyn til offentligheden, som skal vide, hvilken type virksomhed, der er tale om, og for pengeinstitutters vedkommende, at der er tale om virksomheder under tilsyn.

Hertil kommer, at bemærkningerne, som er anført ovenfor under punkt 2 om aktieselskabslovens § 153, stk. 6, ligestiller de elektroniske oplysninger, der ligger på en hjemmeside med de fysiske dokumenter, hvor virksomheden henvender sig til offentligheden. I den forbindelse skal finanstilsynet anføre, at man er nødt til at henvende sig til offentligheden for at oplyse sit domænenavn, og derfor er en sammenstilling af andelskassens navn med ordet "bank" i domænenavnet i strid med navneeneretten i § 7, stk. 5, i lov om finansiel virksomhed.

Bestemmelsen i lov om finansiel virksomhed § 7, stk. 6 sikrer, at det allerede af navnet fremgår, at der er tale om en virksomhed, der er underlagt offentligt tilsyn og er undergivet bestemmelserne i lov om finansiel virksomhed. Det fremgår implicit af bestemmelsen, at et pengeinstitut skal anvende den betegnelse, der stemmer overens med pengeinstitutets organisatoriske status. Dette er præciseret i den kommenterede udgave af lov om finansiel virksomhed i note 40 til § 7.

En andelskasse må ikke anvende betegnelsen "bank" i forbindelse med sit navn. Undtagelsen hertil er sparekasser og andelskasser, der er omdannet til sparekasseaktieselskaber eller andelskasseaktieselskaber, og som derfor godt må kalde sig enten "Sparekasse A/S", "Andelskasse A/S" eller "Bank", jfr. FIL § 7, stk. 7. K Andelskasse falder ikke ind under denne undtagelse.

Der er tale om objektivt konstaterbare forhold, og en eventuelt høring af K Andelskasse vil efter Finanstilsynets opfattelse ikke kunne ændre afgørelsen, hvorfor Finanstilsynet ikke fandt det nødvendigt at foretage partshøring efter forvaltningslovens § 19, stk. 1, inden Finanstilsynet traf sin afgørelse i denne sag, jfr. forvaltningslovens § 19, stk. 2, nr. 1. Denne opfattelse blev bekræftet i forbindelse med Finanstilsynets undersøgelse af andelskassen medio april 2009, hvor Finanstilsynet fremlagde sine synspunkter i sagen, og hvor andelskassen ikke kom med nye oplysninger, der kunne ændre Finanstilsynets standpunkt.

3.2 Finanstilsynets kommentarer til K Andelskasses anvendelse af domænenavnet Kbank.dk

K Andelskasse anvender ordet "bank" i forbindelse sin hjemmeside, [...](#).

Efter Finanstilsynets opfattelse er K Andelskasses anvendelse af ordet "bank" i forbindelse med sit domænenavn i strid med lov om finansiel virksomhed § 7, stk. 5.

...

Med hensyn til K Andelskasses domænenavn, er dette en del af andelskassens markedsføring via internettet, og når ordet "bank" i den forbindelse optræder i sammenhæng med navnet K, giver dette domænenavn klart indtryk af, at der er tale om en bank. Der vil derfor efter finanstilsynets opfattelse være tale om vildledning, når domænenavnet [...](#) optræder i forbindelse med markedsføringen af en andelskasse.

K Andelskasses anvendelse af domænenavnet [...](#) i en længere årrække på over 10 år, uden at Finanstilsynet har grebet ind over for andelskassen, bevirker ikke, at Finanstilsynet har accepteret andelskassens anvendelse af domænenavnet. Finanstilsynet påtalte allerede i 2002 over for andelskassen, at andelskassens kaldte sig K Bank på sin hjemmeside og anvendte ordet "bank" i forbindelse med sit navn. Hertil kommer, at Finanstilsynet hverken passivt eller aktivt har hjemmel til at dispensere fra de regler, som K Andelskasse er forpligtet til at overholde.

Finanstilsynet må afvise, at der kan vindes hævd på overtrædelse af en lovbestemmelse som lov om finansiel virksomhed § 7, stk. 5, fordi overtrædelsen er sket gennem længere tid.

Da Finanstilsynet i forbindelse med Finanstilsynets undersøgelse medio april 2009 fremlagde sine synspunkter

vedrørende andelskassens anvendelse af domænenavnet ..., kom andelskassen ikke med nye oplysninger, som kunne ændre Finanstilsynets holdning vedrørende dette punkt.

3.3 Finanstilsynets kommentarer til K Andelskasses anvendelse af ordet "bank" i forbindelse med annoncering i diverse blade

K Andelskasse har også indrykket en helsideannonce i blandt andet "Ud & Se" fra november 2008, hvor der ikke noget sted i annoncen fremgår, at der er tale om en andelskasse. I stedet er navnet ... fremhævet flere steder i annoncen Dette bevirker, at læser får det indtryk, at der er tale om en bank i stedet for en andelskasse, og annoncen er derfor egnet til at vildlede læser.

Efter Finanstilsynets opfattelse er K Andelskasses anvendelse af ordet "bank" i forbindelse med sit navn i disse annoncer i strid med lov om finansiel virksomhed § 7, stk. 5.

K Andelskasse gav i forbindelse med Finanstilsynets undersøgelse medio april 2009 udtryk for, at andelskassen var enig i, at andelskassen skulle tydeliggøre i sin annoncering, at der var tale om en andelskasse og ikke en bank, hvilket andelskassen bekræfter i sit brev til Erhvervsankenævnet af 16. april 2009. Finanstilsynets påbud af 26. februar 2009 vedrører – udover domænenavnet – andelskassens anvendelse af ordet "bank" i forbindelse med andelskassens navn ved andelskassens annoncering i diverse blade.

Andelskassen skriver i brev af 16. april 2009, til Erhvervsankenævnet, at andelskassen opfatter Finanstilsynets holdning således, at andelskassen heller ikke må anvende ordet "bank" i tekstlig sammenhæng, hvor ordet "bank" skal forstås i betydningen "pengeinstitut". Andelskassen fastholder derfor anken med hensyn til andelskassens ret til at anvende ordet "bank" som mundret og almindeligt brugt synonym for ordet "pengeinstitut".

Finanstilsynet har i sin afgørelse af 26. februar 2009 ikke taget stilling til, således at den anvendte betegnelse er egnet til at give offentligheden indtryk af, at der er tale om en bank og ikke en andelskasse. Finanstilsynet anser ikke forhold, der ikke er omfattet af tilsynets påbud af 26. februar 2009 for at være omfattet af andelskassens anke til Erhvervsankenævnet.

Finanstilsynet har ingen indvendinger imod, at K Andelskasse anvender de udenlandske betegnelser for andelskasse, eksempelvis i sin udenlandske korrespondance, så længe anvendelsen af disse betegnelser er retvisende og sker på et loyalt grundlag.

..."

I skrivelse af 16. juni 2009 har K yderligere anført:

"...

For god ordens skyld understreges endnu engang at K aldrig har kaldt sig "K Bank", heller ikke på vores hjemmeside, selv om dette synes at fremgå af Finanstilsynets skrivelse af 11. marts 2002, jf. vores ankeskrivelse af 25 marts 2009. Desværre kan dette ikke dokumenteres, da denne version af hjemmesiden ikke længere eksisterer.

K anvender altid sit korrekte navn, også på hjemmesiden... Vi opfylder dermed bestemmelsen i Lov om Finansiell Virksomhed par. 7, stk. 6 og hermed implicit aktieselskabslovens par. 153, hvor særligt stk. 6 er påpeget af Finanstilsynet.

Et selskabs hjemmeside er de elektroniske sider, som brugeren ser, når hjemmesiden tilgås via internettet. For at tilgå en sådan side anvendes en webadresse, en såkaldt URL. Denne adresse er ikke hjemmesiden, men alene en kode for at komme til selve hjemmesiden.

...[I] ... indgangsbilledet til Ks Netbank... anvendes det korrekte navn.

...[En] samling af brochurer... [viser] ... ligeledes at andelskassen betjener sig af sit korrekte navn i sin markedsføring. Langt de fleste af disse materialer er udgivet før nærværende sag blev rejst. At vi i enkelte tilfælde i annoncer har overset dette ... er beklageligt, og forholdet er rettet i nyere udgaver af annoncen og tilsvarende annoncer.

Det er fortsat vores opfattelse, at bestemmelsen i Lov om Finansiell Virksomhed par. 7, stk. 5 og 6 omhandler selve pengeinstitutternes navne. Der anvendes udtrykkeligt i loven udtrykket "i deres navn". Finanstilsynet anvender i sine skrivelser det udvidede udtryk "i forbindelse med deres navn".

Da stk. 5 og stk. 6 er komplementære bestemmelser må en afgørelse om, at en webadresse for en andelskasse ikke må indeholde stavelsen "bank" føre til, at et pengeinstituts webadresse tilsvarende skal indeholde ordene "bank", "sparekasse" eller "andelskasse". At dømme efter mængden af webadresser, hvor dette ikke er tilfældet, synes dette ikke at være noget, Finanstilsynet har været optaget af. Vi nævner her et udvalg:

[udeladt]

...

M.h.t. ... [mødet i april 2009]... vil vi gerne anføre følgende faktuelle forhold:

- mødet var ønsket af andelskassen, jf. tidligere skrivelser
- Finanstilsynet gjorde det fra starten af mødet klart, at man ikke ønskede at diskutere afgørelsen med henvisning til, at den var anket, og at sagen derfor måtte gå sin gang i ankenævnet
- mødets eneste formål var derfor at få afklaret, hvordan Finanstilsynets afgørelse skulle forstås, herunder især

hvor vidtrækkende konsekvenser den ville have for andelskassens markedsføring

- under denne drøftelse gav Finanstilsynet endvidere udtryk for, at det efter Finanstilsynets opfattelse ikke er i overensstemmelse med loven at anvende ordet "bank" i almindelig sproglig sammenhæng som synonym for "pengeinstitut". Dette er grunden til, at andelskassen anser dette forhold for at være en del af ankesagen.

...

Vi opfordrer Finanstilsynet til at klargøre hvad der præcist menes med "anvendelsen af ordet bank i forbindelse med andelskassens navn", da der i den ...[omhandlede] ... annonce ikke optræder andre eksempler end domænenavnet, der som bekendt fastholdes ikke at være en navneangivelse, men alene en URL adresse jf. ovenfor.

Hvis Finanstilsynets skrivelse af 14. maj 2009 er udtryk for, at Finanstilsynet ikke har indvendinger imod, at ordet "bank" anvendes i almindelig tekst som synonym for "pengeinstitut", har vi ingen indvendinger imod, at dette forhold udgår af ankesagen, der herefter alene vil handle om retten til at anvende det hidtidige domænenavn. Er dette imidlertid ikke tilfældet, må vi fastholde forholdet som en del af ankesagen, da vi er nødt til at få afklaret, om vi i vor omtale af andelskassen kan anvende ordet "bank" på den omtalte generelle måde.

K har altid været bevidst om korrekt brug af navne, herunder også sondringen mellem "bank" som organisationsform og "bank" som alment synonym for "pengeinstitut". Dette fremgår således af den navne- og præsentationspolitik, der indgår i andelskassens medarbejderhåndbog

Endelig vil vi understrege, ..., at det ikke er Ks opfattelse, at man kan "vinde hævde på en overtrædelse af en lovbestemmelse". Men vi mener, at det forhold at Finanstilsynet i sin skrivelse fra 2002 påtaler nogle forhold omkring selve indholdet af hjemmesiden uden samtidig at udtale sig om det konkrete anvendte domænenavn, giver os som virksomhed en berettiget forventning om, at Finanstilsynet i sit forarbejde til skrivelserne har vurderet alle væsentlige forhold omkring hjemmesiden, herunder naturligvis også domænenavnet. Der er derfor i vore øjne tale om, at Finanstilsynet allerede i 2002 har udlagt loven og tilsyneladende dengang fundet, at selve det for vor virksomhed konkrete anvendte domænenavn ikke var i strid med lovens ret og pligt til at anvende ordene "andelskasse" hhv. "bank". Da Finanstilsynet heller ikke efterfølgende ved undersøgelser foretaget i 2005 berørte emnet har dette kun bekræftet vor opfattelse af, at loven ikke hindrer brugen af det i sagen omhandlede domænenavn, netop fordi loven alene taler om brug af "bank" hhv. "andelskasse" i "...deres navn", og ikke - som angivet af Finanstilsynet - i "...forbindelse med deres navn". Sidstnævnte er en udvidet fortolkning, der ikke ses at have hjemmel i loven."

Finanstilsynet har den 3. august 2009 heroverfor bemærket:

"...

1. Sagsfremstilling.

... Finanstilsynet har ved eftersyn af andelskassens hjemmeside m.v. konstateret, at K Andelskasse i forbindelse med den verserende sag for Erhvervsankenævnet har ændret sin hjemmeside på dette punkt. Imidlertid er det første, som møder iagttageren af hjemmesidens forside et billede af et hævekort, hvor overskriften er "K Bank", Billedet af hævekortet (top menuen) går igen på samtlige undersider af hjemmesiden. Endvidere har Finanstilsynet observeret, at andelskassens hoved e-mail-adresse er

Finanstilsynet har desuden konstateret, at K Andelskasse har ændret sit navn på hjemmesiden www.mybanker.dk, hvor andelskassen tidligere udelukkende optrådte under navnet "K Bank". Finanstilsynet har således ultimo juni 2009 konstateret, at betegnelsen "K Bank" var angivet under "opsparing", "lønkonto", "børneopsparing", "ratepension", "kapitalpension", "billån", "boliglån", "andelsboliglån", "kassekredit", "lønkassekredit", "budgetkonto", "budgetkredit", "forbrugslån" og "indekskontrakter" på www.mybanker.dk. Finanstilsynet har konstateret, at betegnelsen "K Bank" for ganske nylig er ændret til "K Andelskasse" på denne hjemmeside.

Såfremt der søges under "K Bank" på de danske sider på Google, er der 2.990 hits, og når der søges på "Kbank" er der 1.770 hits. Uanset det ikke er K andelskasse, der har direkte indvirkning på, hvilke hits der fremkommer på Google, så giver søgningerne en tydelig indikation af, hvor indarbejdet "K Bank" er i markedsføringen enten via domænenavn eller på anden vis.

Som eksempel på resultatet af sådanne søgninger kan opmærksomheden henledes på ... fra Verdensnaturfondens hjemmeside www.wwf.dk. Heraf fremgår, at Verdensnaturfonden samarbejder med den almennyttige andelskasse K. Det fremgår imidlertid også af Verdensnaturfondens hjemmeside, at der kan oprettes en WWF Naturkonto i "K Bank", og "K Bank" fremgår igen i venstremenuen under "alternative støttemuligheder".

Ydermere skal Finanstilsynet som et andet eksempel pege på, at "K Bank" står opført på www.degulesider.dk med andelskassens adresse,

Endelig skal Finanstilsynet henvise til det postomdelte...

.

Finanstilsynet har alene fremdraget enkelte eksempler til illustration af, hvor indarbejdet og brugt betegnelsen "K Bank" er for K.

2. Afgørelsens retlige grundlag og Finanstilsynets vurdering

...Det er korrekt, som anført af Finanstilsynet i tilsynets skrivelse af 14. maj 2009, at bestemmelsen i § 7, stk. 5 vedrørende eneretten til at anvende betegnelsen "bank", "sparekasse" og "andelskasse" skal ses i sammenhæng med bestemmelsen i § 7, stk. 6 om pligt til at anvende disse betegnelser. Eneretten i § 7, stk. 5 til at anvende disse betegnelser rækker dog videre end til de tilfælde, hvor pengeinstitutter har pligt hertil, jfr. § 7, stk. 6. Dette er begrundet i de beskyttelseshensyn bestemmelsen i § 7, stk. 5 varetager. Disse beskyttelseshensyn er de samme, som ligger bag andre selskabsretlige navnebestemmelser som blandt andet aktieselskabslovens § 153... Finanstilsynet har derfor ikke i sin skrivelse til andelskassen af 26. februar 2009 påbudt andelskassen at anvende ordet "andelskasse" i sit domænenavn i henhold til lov om finansiel virksomhed § 7, stk. 6.

.... Et domænenavn er navnet på et domæne på internettet, og er derfor det første, man støder på, når man besøger en hjemmeside. Domænenavnet er derfor en vigtig del af andelskassens markedsføring via internettet, og ...[man] ... er man nødt til at henvende sig til offentligheden for at oplyse sit domænenavn. Da ordet "bank" i den forbindelse optræder i sammenhæng med navnet K, giver dette domænenavn klart indtryk af, at der er tale om en bank. Derfor er en sammenstilling af andelskassens navn med ordet "bank" i domænenavnet i strid med navneeneretten i § 7, stk. 5, i lov om finansiel virksomhed.

I henhold til dagældende lov om banker og sparekasser § 2, stk. 1 er banker, sparekasser og andelskasser forpligtede og eneberettigede til i deres navn at benytte henholdsvis ordet »bank«, »sparekasse« eller »andelskasse« alene eller i sammensætning (fremhævet her). I henhold til bemærkningerne til lovforslag 176 af 12. marts 2003 vedrørende lov om finansiel virksomhed er denne bestemmelse for så vidt angår navneeneretten opretholdt i lov om finansiel virksomhed § 7, stk. 5. Der er således ikke tænkt nogen realitetsændring i den ændrede formulering af bestemmelse til: "Pengeinstitutter har eneret til at benytte henholdsvis betegnelsen »bank«, »sparekasse« eller »andelskasse« i deres navn". Derfor har Finanstilsynet anvendt formuleringen "i forbindelse med andelskassens navn".

Med hensyn til anvendelsen af ordet "bank" som synonym for pengeinstitut, har Finanstilsynet i sin afgørelse af 26. februar 2009 ikke taget stilling til andelskassens anvendelse af ordet "bank" i andre sammenhænge end i forbindelse med andelskassens navn, hvorfor tilsynet fastholder, at dette forhold ikke er omfattet af andelskassens anke til Erhvervsankenævnet.

Finanstilsynet fastholder endelig, at K Andelskasses anvendelse af domænenavnet ... i en længere årrække på over 10 år, uden at Finanstilsynet har grebet ind over for andelskassen, ikke bevirker, at Finanstilsynet har accepteret andelskassens anvendelse af dette domænenavn. Finanstilsynet påtalte allerede i 2002 over for andelskassen, at andelskassens kaldte sig K Bank på sin hjemmeside og anvendte ordet "bank" i forbindelse med sit navn. Tilsynet har således allerede dengang reageret over for andelskassens adfærd, og andelskassen var derfor allerede på dette tidspunkt gjort opmærksom på Finanstilsynets holdning til andelskassens anvendelse af ordet "bank" i forbindelse med andelskassens navn. K Andelskasse har således allerede på dette tidspunkt haft en skærpet forpligtelse til selv aktivt at sørge for, at andelskassens markedsføring via internettet var i overensstemmelse med gældende lovgivning.

..."

I skrivelse af 1. september 2009 har K bemærket:

"...

Finanstilsynet fremlægger en række eksempler, som vi kort vil kommentere:

1. Topmenuen ("hævekortet") på Ks hjemmeside:

Overskriften og det, som betragteren primært ser på kortet, er "K". Nedenunder står hjemmesideadressen ... Som bekendt er det efterhånden almindelige praksis at udelade "www", når blot adressen efterfølges af et ".dk" eller andet domæneområde.

Meningen med "hævekortet" er at signalere, at her udøves pengeinstitutvirksomhed. Der er tale om et billedelement, og den ret tydelige linie med hjemmesideadressen læses næppe af beskueren, ikke mindst fordi "hævekortet" i naturlig størrelse er væsentlig mindre end den stærkt forstørrede udgave, ...

Vi har dog ingen indvendinger mod at fjerne linien med hjemmesideadressen eller erstatte den med noget andet.

2. Ks hjemmeside i øvrigt:

Det er korrekt, at vi, efter at Finanstilsynet har rejst sagen, har gennemgået hjemmesiden med kritiske briller med henblik på at tydeliggøre, at K er en andelskasse. Dette håber vi bliver betragtet som et udtryk for god vilje fra vores side. Der er ikke tale om, at vi har fjernet ordet "bank", men blot tilføjet "andelskasse" yderligere nogle steder.

At hovedmailadressen er ... er en konsekvens af normal praksis, hvor hovedmailadressen=domæne. Baggrunden for denne meget udbredte praksis er, at man dermed kan gætte sig til mindst én mailadresse hos virksomheden, blot man kender virksomhedens URL.

Vi må derfor fastholde at vi ikke kalder os – og aldrig har kaldt os – "K Bank" på hjemmesiden.

3. Mybanker m.fl. eksterne kilder

Indledningsvist må vi – som Finanstilsynet også nævner – understrege, at vi har begrænset indflydelse på, hvad andre skriver om os. Vi må derfor principielt afvise, at disse eksempler anvendes i bedømmelsen af sagen, men vi vil dog for god ordens skyld kort kommentere dem, for at der ikke skal være nogen misforståelser omkring dem.

Mybanker: K har tidligere optrådt med korrekt navn på Mybankers hjemmeside. I forbindelse med en omlægning af siden er alle pengeinstitutter af Mybanker blevet lagt op på ny – K har således i en periode slet ikke været på www.mybanker.dk. I forbindelse med at Mybanker rettede henvendelse til os i en anden anledning, blev vi opmærksom på fejlen, som straks blev rettet. Mybanker har beklaget fejlen overfor os.

Verdensnaturfonden: Teksten, der ikke er forfattet af os, refererer korrekt til K som andelskasse. Alene overskriften er fejlagtig – vi har bedt WWF rette fejlen.

De Gule Sider: Vi annoncerer ikke aktivt på denne side. Oplysningerne hentes fra TDC's telefonregistreringer, og vi har rettet henvendelse til TDC for at sikre, at vi er registreret korrekt hos dem. Det fremlagte opslag vedrører Ks gamle adresse i ..., som ikke længere anvendes. Det pågældende opslag kan således heller ikke længere findes på De Gule Sider, uden at vi har foretaget os noget i den anledning.

...

Vi bestrider ikke, at publikum og presse ofte betegner os som bank, kalder os "..." eller lignende. Dette har man kunnet iagttage allerede før vi fik hjemmeside, og vi er overbevist om, at det primært skyldes, at "bank" er det almindelige og dagligdags ord for "pengeinstitut". De fleste forbinder ganske enkelt ikke noget selskabsretligt med ordet.

Undertegnede og mine kolleger har gennem Ks historie ført utallige dialoger, der kan sammenskrives til

"Har du hørt om K Andelskasse?"

"Nej, hvad er det?"

"Det er et pengeinstitut, som....."

Nåeh, I er en bank! Det kunne du da bare have sagt!"

Det er derfor vores opfattelse, at publikums omtale af K næppe ændres væsentligt, selv om K måtte begynde at anvende en anden adresse på internettet.

Selv om det falder udenfor en ankesags rammer skal vi ikke undlade at foreslå mere pragmatiske løsninger, f.eks. at man ved lejlighed tillader andelskasserne at kalde sig "andelsbank" eller at selskabsformen fastslås ved en almen kendt forkortelse (Amba), således som det i øvrigt er normalt med selskaber (A/S, ApS etc.). Os bekendt forbinder man ikke i andre lande ordet "bank" med en særlig selskabsform.

Afsluttende generelle bemærkninger

Det er fortsat uklart, hvad Finanstilsynet konkret mener, når man taler om anvendelsen af "betegnelsen "bank" i forbindelse med sit navn i andre sammenhænge". Der er ikke fremlagt eksempler på en sådan anvendelse, der stammer fra K selv. Når Finanstilsynet samtidig afviser at have taget stilling til andre anvendelser af ordet "bank" end "i forbindelse med andelskassens navn" er det meget svært at vide, hvordan markedsføringen på dette punkt kan tilrettelægges fremover.

Vi konstaterer, at Finanstilsynet – i og med at de ikke fremfører indvendinger mod vores beskrivelse i indlægget af 16. juni 2009 – synes at være enig med os i, hvad der rent faktisk passerede under drøftelsen af sagen i forbindelse med Finanstilsynets undersøgelse i andelskassen i april 2009.

Vi fastholder vores opfattelse af, at et domænenavn ikke er det samme som virksomhedens navn, men er en adresse på internettet. Derfor er vores anvendelse af domænenavnet i overensstemmelse med lovgivningen.

Vi er bevidste om, at sondringen mellem "bank" som juridisk organisation og "bank" som almen sproglig betegnelse for pengeinstitut – anvendt således også af Finanstilsynet selv – fordrer en bevidst omgang med sproget i denne sammenhæng, jf. Finanstilsynets bemærkning om en "skærpet forpligtelse til selv aktivt at sørge for, at andelskassens markedsføring via internettet var i overensstemmelse med lovgivningen". Vi mener, at andelskassens navnepolitik, ..., viser, at vi ikke bruger navne og betegnelser i flæng, men at vi er bevidste om at bidrage til mest mulig klarhed i en sproglig sammenhæng, der så at sige allerede i udgangspunktet er uklar. "

Ankenævnet udtaler:

Ved den påklagede afgørelse har Finanstilsynet påbudt K [Andelskasse] at ophøre med at anvende betegnelsen bank i forbindelse med sit navn. Finanstilsynet har således ikke taget stilling til andelskassens anvendelse af ordet "bank" i andre sammenhænge end i forbindelse med andelskassens navn, og ankenævnets prøvelse omfatter derfor ikke andelskassens anvendelse af ordet "bank" i andre sammenhænge end i forbindelse med andelskassens navn

Pengeinstitutter har eneret til at benytte henholdsvis betegnelsen "bank", "sparekasse" eller "andelskasse" i deres navn, jf. lov om finansiel virksomhed § 7, stk. 5, 1. pkt., og efter § 7, stk. 6, 1. pkt. har de ligeledes en pligt til at benytte henholdsvis betegnelsen "bank", "sparekasse" eller "andelskasse" i deres navn.

Af de selskabsretlige navnebestemmelser i aktieselskabslovens § 153, stk. 3, 1. pkt. og § 153, stk. 6, 1. pkt., der

tillige finder anvendelse på pengeinstitutter, jf. lov om finansiel virksomhed § 7, stk. 6, 2. pkt., følger det, at navnet ikke må være egnet til at vildlede, og at pengeinstitutter på breve og andre forretningspapirer samt på selskabets hjemmeside skal angive navn, hjemsted og registreringsnummer.

Af lovbemærkningerne (FT 2005-2006 L 134, § 1) til lov nr. 455 af 22. maj 2006, hvorved aktieselskabslovens § 153, stk. 6, blev ændret fremgår:

”Efter den gældende bestemmelse i § 153, stk. 6, skal aktieselskaber og filialer oplyse navn, hjemsted og registreringsnummer på deres breve og andre forretningspapirer.

Ifølge ændringerne til 1. direktiv, direktiv 2003/58/EF om ændring af direktiv 68/151/EØF, artikel 4, skal sådanne oplysninger også fremgå af et selskabs hjemmeside, hvis selskabet har en sådan. Et selskab er dog ikke forpligtet til at have en hjemmeside. Direktivet sidestiller således hjemmesider med breve og andre forretningspapirer, hvad angår oplysninger om navn, registreringsnummer m.v., hvis selskabet henvender sig til offentligheden ved brug af hjemmeside. Med en hjemmeside forstås et selskabs hjemmeside på internettet, hvor selskabet præsenterer sig udadtil på samme måde som med breve og andre forretningspapirer.

Det foreslås derfor med den nye tilføjelse til 1. pkt. at tilpasse aktieselskabsloven således, at hvis et selskab har en hjemmeside, skal navn, hjemsted og registreringsnummer fremgå heraf.”

Et pengeinstitut skal efter ankenævnets opfattelse således i forbindelse med sit navn anvende en betegnelse i overensstemmelse med pengeinstituttets organisatoriske status.

Herefter og da det af klager anførte ikke kan føre til andet resultat, stadfæster ankenævnet derfor Finanstilsynets påbud om, at K skal ophøre med at anvende betegnelsen bank i forbindelse med sit navn, herunder i forbindelse med andelskassens domænenavn, således at ordet ”bank” skal være slettet fra Andelskassens domænenavn senest 3 måneder efter ankenævnets afgørelse.